

רות פרק א'
Rabbi Hayyim Angel
Page 1 of 3 – YIJE

National Scholar, Institute for Jewish Ideas and Ideals
hangel@jewishideas.org
www.jewishideas.org

1. רות רבה ב: יד

א"ר זעירא מגלה זו אין בה לא טומאה ולא טהרה ולא איסור ולא היתר ולמה נכתבה ללמדך כמה שכר טוב לגומלי חסדים.

Ruth Rabbah 2:14

R. Zei'ra said: This scroll [of Ruth] tells us nothing either of cleanliness or of uncleanness, either of prohibition or permission. For what purpose then was it written? To teach how great is the reward of those who do deeds of kindness.

2. רות א: ח

ותאמר נעמי לשתי כלהיה לכהן שבנה אשה לבית אמה <יעשה> יעש ה' עמכם חסד כאשר עשיתם עם המתים ועמדי:

Ruth 1:8

But Naomi said to her two daughters-in-law, "Turn back, each of you to her mother's house. May the LORD deal kindly with you, as you have dealt with the dead and with me!

3. רות ב: כ

תאמר נעמי לבלתה ברוך הוא לה' אשר לא עזב חסדו את החיים ואת המתים ותאמר לה נעמי קרוב לנו האיש מגאלנו הוא:

Ruth 2:20

Naomi said to her daughter-in-law, "Blessed be he of the LORD, who has not failed in His kindness to the living or to the dead! For," Naomi explained to her daughter-in-law, "the man is related to us; he is one of our redeeming kinsmen."

4. רות ג: י

ויאמר ברוכה אתה לה' בתי היטבת סודך האחרון מן הראשון לבלתי לקח אחרי הבחורים אם דל ואם עשיר:

Ruth 3:10

He exclaimed, "Be blessed of the LORD, daughter! Your latest deed of loyalty is greater than the first, in that you have not turned to younger men, whether poor or rich.

5. אבן עזרא רות א: א

בעבור היות דוד שורש מלכות ישראל, נכתב בספרי הקודש יחש דוד.

Ibn Ezra Ruth 1:1

Since David is the origin of Israel's kingdom, [this book] is included in Scripture since it has David's pedigree.

6. רות רבה א: א

ומי היו רב אמר ברק ודבורה היו, ריב"ל אמר שמגר ואהוד היו, רב הונא אמר דבורה וברק ויעל היו.

Ruth Rabbah 1:1

Who were [the judges referred to?] Rab said: They were Barak and Deborah; R. Joshua b. Levi said: They were Shamgar and Ehud; R. Huna said: They were Deborah, Barak, and Jael.

רות פרק א'
Rabbi Hayyim Angel
Page 2 of 3 – YIJE

7. בבא בתרא צא.
אמר רבה בר רב הונא אמר רב: אבצן זה בעז.

Bava Batra 91a

Rabbah, son of R. Huna, said in the name of Rav: Ibzán is Boaz.

8. שופטים יב:ח-ט
(ח) וַיִּשְׁפֹּט אַחֲרָיו אֶת יִשְׂרָאֵל אֲבָצָן מִבֵּית לָחֶם: (ט) הָיָה לוֹ שְׁלֹשִׁים יָמִים וְשְׁלֹשִׁים בָּנוֹת שֶׁלַח הַחוּצָה שְׁלֹשִׁים בָּנוֹת הֵבִיא לְבָנָיו מִן הַחוּץ וַיִּשְׁפֹּט אֶת יִשְׂרָאֵל שֶׁבַע שָׁנִים:

Judges 12:8-9

⁸After him, Ibzán of Bethlehem led Israel. ⁹He had thirty sons, and he married off thirty daughters outside the clan and brought in thirty girls from outside the clan for his sons. He led Israel seven years.

9. רות זוטא א:ג
מחלון שהוא לשון מחילה—רות המואביה, שהיתה רותחת מן העבירה; כליון שהוא לשון כליה—נזדווגה לו ערפה שעמד ממנה גלית הפלישתית.

Ruth Zuta 1:3

Mahlon, which is the language of forgiveness (*mehilah*) [married] Ruth the Moabite, who was purged (*rotahat*) from sin. Chilion which is the language of destruction (*kelayah*) married Orpah who was the ancestor of Goliath the Philistine.

10. רות רבה ב:ה
ר"י בן קרחה היה דורש שמות, ושם האיש אלימלך שהיה אומר אלי תבא מלכות, ושם אשתו נעמי שהיו מעשיה נאים ונעימים, ושם שני בניו מחלון וכליון, מחלון שנמחו מן העולם, וכליון שכלו מן העולם.

Ruth Rabbah 2:5

R. Joshua b. Karhah was wont to interpret names. AND THE NAME OF THE MAN WAS ELIMELECH, since he used to say, To me shall the kingdom come. AND THE NAME OF HIS WIFE WAS NAOMI, for her actions were pleasant and sweet. AND THE NAME OF HIS TWO SONS MAHLON AND CHILION, MAHLON, in that they were blotted out (*nimhu*) from the world, and CHILION, in that they perished (*kalu*) from the world.

11. בבא בתרא צא.
וכן היה ר"ש בן יוחאי אומר: אלימלך, מחלון וכליון, גדולי הדור היו ופרנסי הדור היו, ומפני מה נענשו? מפני שיצאו מארץ לחוצה לארץ.

Bava Batra 91a

R. Simeon b. Yohai: Elimelech, Mahlon and Chilion were [of the] great men of their generation, and they were [also] leaders of their generation. Why, then, were they punished? Because they left Palestine for a foreign country.

12. רות רבה א:ד
למה נענש אלימלך?... אלימלך היה מגדולי המדינה ומפרנסי הדור, וכשבאו שני רעבון אמר עכשיו כל ישראל מסבבין פתחי, זה בקופתו וזה בקופתו, עמד וברח לו מפניהם, הה"ד וילך איש מבית לחם יהודה.

רות פרק א'
Rabbi Hayyim Angel
Page 3 of 3 – YIJE

Ruth Rabbah 1:4

Why then was Elimelech punished?...He was one of the notables of his place and one of the leaders of his generation. But when the famine came he said, Now all Israel will come knocking at my door [for help,] each one with his basket. He therefore arose and fled from them. This is the meaning of the verse AND A CERTAIN MAN OF BETH-LEHEM IN JUDAH WENT.

13. תנחומא בהר ג

ולא היה לבניו ללמוד מאביהם לחזור לא"י ומה עשו אף הם נשאו להם נשים מואביות שלא הטבילו אותם ולא גיירו אותן... כיון שלא הרגישו לעשות תשובה מיד וימותו גם שניהם מחלון וכליון.

Tanhuma Behar 3

His sons should have learned from their father and returned to Israel. Instead, they married Moabite women who hadn't immersed and hadn't converted...Since they did not realize that they should repent they immediately died.

14. אבן עזרא רות א: ב

וטעם מבית לחם:...ולא יתכן שיקחה מחלון וכליון אלו הנשים עד שנתגיירו והעד אל עמה ואל אלהיה.

Ibn Ezra on Ruth 1:2

It is inconceivable that Mahlon and Chilion would marry these women before they converted. The support is (1:15), "to her people and her gods."

15. רות רבה ב: ט

שם האחת ערפה, שהפכה עורף לחמותה, ושם השנית רות, שראתה בדברי חמותה.

Ruth Rabbah 2:9

THE NAME OF THE ONE WAS ORPAH, because she turned her back (*oref*) on her mother-in-law.

16. סוטה מב:

ויפלו ביד דוד וביד עבדיו דכתיב: (רות א) ותשק ערפה לחמותה ורות דבקה בה, אמר רבי יצחק, אמר הקדוש ברוך הוא: יבואו בני הנשוקה ויפלו ביד בני הדבוקה.

Sotah 42b

And they fell by the hand of David, and by the hand of his servants, as it is written: And Orpah kissed her mother-in-law, but Ruth clave unto her. R. Isaac said: The Holy One, blessed be He, spake, May the sons of the one who kissed come and fall by the hand of the sons of the one who clave.

17. אבות ה: ג

ארבע מדות באדם. האומר שלי שלי ושליך שליך. זו מדה בינונית. ויש אומרים זו מדת סדום...

Mishnah Avot 5:10

[THERE ARE] FOUR TYPES OF CHARACTER IN MEN: HE THAT SAYS: MINE IS MINE, AND THINE IS THINE: THIS IS A NEUTRAL TYPE SOME SAY THIS IS A SODOM-TYPE OF CHARACTER...